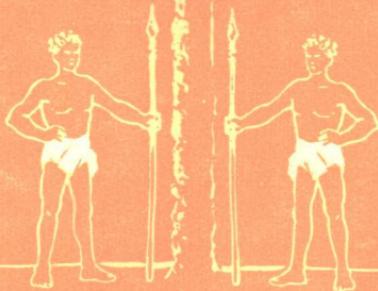
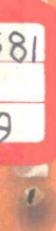




# 烏達加斯加

烏爾加什民族史

賴芒德·腊伯馬南扎腊著



# 馬 达 加 斯 加

(馬爾加什民族史)

賴芒德·腊伯馬南扎腊著

林穗芳譯

讀活·讀書·新知三聯書店  
一九五八年·北京

Раймонд В. Рабеманандзара

МАДАГАСКАР

История Малгашской Нации

Перевод с Французского

М. В. Барабанова

Издательство иностранной литературы

Москва, 1956.

根据苏联外国语书籍出版局一九五六年俄文版译。原著以法文出版。  
原作者是 RAYMOND W. RABEMANANJARA, 原著名称  
是 MADAGASCAR HISTOIRE DE LA NATION MAL-  
GACHE, 巴黎出版。

馬达加斯加

(馬尔加什民族史)

(馬达加斯加) 蒋芒德·腊伯馬

南孔腊著

林穗芳譯

生活·讀書·新知三聯書店出版

(北京朝陽門大街320號)

北京市書刊出版業營業登記證字第56號

北京商標印刷厂印刷 新華書店發行

开本 787×1092 公厘  $\frac{1}{32}$  · 印张  $7\frac{3}{4}$  · 字数 159,000

1958年8月第1版

1958年8月北京第1次印刷

印数 00,001—1,400 定价 (9) 0.75元

统一书号 11002·218

校对者：顧文益等

## 俄譯本序

在战后时期发生的帝国主义殖民体系的瓦解，具有世界历史意义。在不久以前处在殖民地和半殖民地附属地位的各族人民，他们的伟大的革新过程现在正在展开。中国人民革命的胜利、印度及一系列东南亚和近东国家的争得国家独立，现已使十二亿多人、即亚洲绝大多数居民得到解放。

这一过程现在还在继续进行，并且开始发展到了大部分地区还处在殖民压迫下的非洲。在非洲，民族解放运动也加强了，各族人民起来反对殖民束缚。这一斗争在北非达到了特殊的规模，那里已有一些国家获得了民族独立。马达加斯加岛上的民族解放斗争也起着相当重要的作用。

马达加斯加岛的历史、岛上居民多世纪的反对外国殖民者的斗争、马尔加什<sup>①</sup>民族的形成以及马尔加什人反对法国帝国主义者压迫的民族解放斗争的高涨，是大家很感兴趣的。

关于马达加斯加历史的书籍有很多。不过，法国资产阶级史学家和政论家所写的历史著作绝大多数是极偏颇的。这些书强调法国在马达加斯加历史上“传播文明”的作用，为法国殖民政策歌“功”颂“德”。他们常常鄙视马尔加什人民，歪曲和伪造马尔加什人民的历史、特别是民族解放

① “马尔加什”是马达加斯加岛上土著居民的名称。——译者

运动的历史。

因此，馬达加斯加革新民主运动 (Le Mouvement Démocratique de la Renovation Malgache——MDRM) 党付总書記賴芒德·腊伯馬南扎腊的書，引起了注意，这本书充满着对馬达加斯加人民爭取民族解放的同情，并叙述这一斗争的光荣传统。

作者簡要地論述关于馬达加斯加居民起源的各种理論。然后相当詳尽地叙述島上最初一些国家組織形成的过程。主要注意力放在伊默里納国家的历史上，这个国家是在島中部的山区兴起的，它进一步联合了島上相当大的一部分居民。賴·腊伯馬南扎腊指出：到十九世紀末被法国征服前夕，这个国家在发展經濟、文化以及在巩固国家等方面获得一定的成就。

這本書講到欧洲殖民者如何侵入馬达加斯加，講到島上居民反对外国扩张势力的斗争。相当詳尽地探討了法国征服这个国家以及土著居民英勇反抗的問題。作者叙述了馬达加斯加沦为法国殖民地后的情况，指出了在經濟、国民教育等方面所发生的变化。

本書以大量的篇幅写述在世界资本主义体系总危机加深的条件下民族解放运动的高涨。賴·腊伯馬南扎腊特別詳尽地探討了一九四五至一九五二年的民族解放运动。他写到了一九四五至一九四八年大規模的人民运动蓬勃的发展，写到了一九四七年土著居民的起义，对当地的各个资产阶级政党作了評述。作者詳尽地論述了馬尔加什民族运动领袖和法国政府間的談判，并指出了这些談判的破裂以及法国殖民者在馬达加斯加的挑衅行动，法国殖民者一方面用蠱惑政策，另一方面用残酷的鎮压手段来阻碍人民运动

的发展。

賴·腊伯馬南扎腊的書充滿着对民族解放运动胜利的信心。

必須同时指出，尽管这本書是根据大量的事实材料写成的，但其中某些問題还叙述得不够充分或失諸片面。

本書在闡明原始公社制度瓦解过程、国家形成过程以及封建化过程方面有若干可爭論的地方。这可能是因为十八世紀末以前馬达加斯加的历史缺乏可靠的材料的缘故。据腊伯馬南扎腊轉述的馬达加斯加傳統材料說，伊默里納国家是在一三〇〇年兴起的。本書主要注意这个国家的发展。作者正确地指出十六至十八世紀发生的封建化过程以及氏族部落的制度逐步消灭。但是，本書把伊默里納国家的封建化程度夸大了。对島西部的薩卡拉瓦人、島东部的伯戚米扎腊卡人以及島中部的、伊默里納国家以南的伯戚列奧諸部落在十六至十七世紀建立的早期国家組織未予足够的注意。腊伯馬南扎腊把这些国家組織的小国王当作有全权的封建領主，虽然那时的封建化过程才刚刚开始。

还必須指出，在某种程度上把有时在前面一些章节出現的馬达加斯加各种統治者的作用理想化和夸大了。对个别历史事实的夸大也可在論述伊默里納国家的一七八七年事件中看出来，一七八七年事件被認為是資产阶级革命，甚至同一七八九年伟大的法国資产阶级革命相提并論，虽然那时在馬达加斯加还談不到資产阶级革命，因为那里还没有資本主义，还没有資产阶级。所指的是腊姆博阿扎拉馬（安德里亞納姆波印伊默里納）执政的大政变，还談不到革命。

腊伯馬南扎腊从这时期起詳細論述馬达加斯加的历

史，探溯十九世紀期間島上的情況。

考察伊默里納國家的階級結構在這方面具有極大的意義，伊默里納國家是十八世紀末至十九世紀初形成的，一直存在到法國侵占該島為止，在這段期間發生過某些變化。

多數農民是自由農民，即霍瓦，霍瓦是農村公社——佛康奧洛納——的成員。公社擁有耕地，耕地主要是用來種稻子。這些土地固定歸公社所有，不能轉賣。公社農民有權在未開墾的土地上放牧和打獵。由於中部地區只有建立相當複雜的灌溉系統、在山坡上修築梯田等才能耕作，所以公社必須維護這一切建築完整，這是對國家的義務。

此外，霍瓦還必須做各種工作，如伐木、把木材運到一定的地方、采石工作、建築工作等等，以滿足國家需要。某一公社的領地內發生盜竊時，公社所有的成員有連環保權。在建築房屋時，社員也互相幫助。全體社員選舉社長——姆皮阿迪迪，社長負責貫徹勞役和收稅，把耕地分給各個家庭等。社員分得自己的份地應當交納一定的稅。農民被束縛在自己的公社內，不能離開公社的範圍，否則就有被賣為奴隸的危險，而且必須在田間勞動。這時手工業和商業有了一定的發展，手工業和商業也由霍瓦來經營。

除自由農民外，還有各種奴隸：阿納德沃，即戰俘及其後代；扎扎一霍瓦，即因負債或因敗壞風俗和犯法而被賣為奴隸的自由農民。這些人的後代以及統治者決定處決的人的家庭；最後，馬索姆比卡，即販賣奴隸的商人運來馬達加斯加的黑奴的後代。

社會封建化過程使氏族部落上層人物變成封建統治者，即所謂安德里亞納。他們之中最有勢力的是國王的親屬，國王的親屬和某些部落領袖的後代一起成了大地

产——沃迪沃納的領主，这些大地产可以世袭，但不能变卖。住在沃迪沃納領地上的默納克利农民，也象霍瓦农民一样被束縛于土地上，他們要服劳役，向这些領主繳納国家征收的稅。这些稅收領主給自己保留了一部分。安德里亞納的其他阶层也享有一定的特权，他們的土地不用納稅，不用服公社性的劳役，有权享有墓地上的特殊紀念物和获得某些奖章等。不过，他們之中有許多人沒落了；有些农村住的全是沒落了的安德里亞納。

全国所有的土地在法律上是属于国王的，国王把土地分給自己的臣民。王权是很大的。

馬达加斯加的奴隶制主要是家庭奴隶制，虽然在許多場合下，奴隶也要參加某些工作。

这样說來，在十九世紀初，馬尔加什国家已有很多封建因素，这說明封建化过程已走得相当远。以家庭奴隶制为主的奴隶制的存在、束縛于自己的公社和土地上的必須服一系列繁重劳役的农民的存在、以及国王的强大的权力，这和古代东方专制国家的社会制度的某些方面相似。还存在着氏族部落关系的残余以及某种类似等級制度的东西等等。还可以指出馬尔加什国家中保留有特种人民會議，即卡巴里，国王在这个會議上发言，或以他的名义提出法律議案，交給各等級的代表进行討論，此后这些議案就具有法律效力（它們也称为卡巴里），农民公社还有自治机构，自治机构的作用逐渐丧失了。

在馬达加斯加的其他地区也发生了封建化过程，不过进行得更慢，那里的氏族部落的联系和关系的残余强大得多。

在十九世紀中，所有这些制度在馬达加斯加，首先在其

中部，即在伊默里納繼續发展，并且在形态上有了相当大的改变。

但是不能离开整个世界历史进程，特别是不能离开欧洲国家的殖民政策孤立地看待馬达加斯加的历史。

腊伯馬南扎腊在他的書中引用了欧洲殖民者从十六世紀起侵入馬达加斯加海岸的某些事实。法国和英国在这方面起了最大的作用。一五二九年，第一批法国水兵帕尔曼提厄兄弟在島上登陆。而英国的第一批海船是在一五九一年出現的。十六世紀初有人想在馬达加斯加組織海港，供往印度去的海船停泊之用，法国正創办最初一些同东方貿易的公司，在一六四二年建立了专门的东方公司，該公司的代理人力图在島上站稳脚，在佛特多芬港建立了自己的基地；法国第一批移民来到了島上，公司委派了“馬达加斯加島总指揮”，但是一六七四年土著居民的胜利起义消除了法国殖民者这一切措施。尽管如此，法国国务會議却在一六八六年宣布該島为法国領地，虽然在实际上法国在那里連據点也沒有。一七一九、一七二〇和一七二五年也作出了类似的決議。十八世紀下半期，殖民主义侵略者又企图卷土重来。

一七六八年德·莫达瓦重建佛特多芬港的企图失败了。一七八六年，自称为島上的最高統治者的、甚至預先得到美国貿易界支持的冒险家伯尼奧夫斯基，被法国远征軍打死了。島上出現了从馬斯卡廉群島迁来的法国移民。法国督政府和拿破侖的代表重新宣布該島是法国領地，甚至試圖在島上設立两个法国行省。

應該指出，英、法殖民者的利益长时期在馬达加斯加发生冲突。殖民問題在英法斗争中起着巨大的作用，英法斗争是法國使馬达加斯加变成殖民地的企图失败的原因之一。

殖民主义侵略无疑促使当地居民加强抵抗，使得沒有直接受到殖民者政策触犯的伊默里納国家团结起来，殖民主义侵略有助于停止内战，促使伊默里納国家变成强而有力的王国，这个王国在十九世纪初统一了馬达加斯加的相当大的一部分地区，并在长时期中順利地粉碎了殖民者侵略該島的种种企图。

腊伯馬南扎腊对法国殖民者侵入該島予以一定的注意，但是几乎沒有說到英国的扩张、英国在島上的商业代理店（第一个代理店早在一八〇三年就在馬仍加出現了）、英國军队在一八一一年侵占大馬達威等等。他几乎沒有接触到英法在馬达加斯加島上的矛盾問題以及这两个大国的斗争問題。在本書甚至可以看到在某种程度上把英國在島上的政策理想化了，虽然法国和英國的政策实际上沒有任何原則區別。馬达加斯加上层統治者利用英法之間的矛盾，使馬达加斯加以保持长时期的独立。

在維也納會議后，法国殖民者企图重新加强自己在馬达加斯加的势力，以“历史权利”来“論証”自己的要求。一八一八年，圣馬利島和东海岸的一些地点給侵占了，但是在一八二五年，除圣馬利外，法国大多数前哨都被馬尔加什军队消灭了，英國曾給予馬尔加什军队以巨大的援助，提供武器、裝备和軍事教官。

英國殖民者这时在馬达加斯加島，象在世界其他一些地区一样，力图通过間接的途径把該島卷入自己的势力范围内，不是把它变成殖民地，而是千方百計地阻撓自己的对手法国在那里加强势力：英國人是通过在其他地区采取的同样途径侵入馬达加斯加的。英國殖民者的先鋒队是传教士。从一八一八年起，倫敦传教会在馬达加斯加广泛地展

开了活动。腊納瓦洛納第二的政府还能使英国殖民者的侵入减少一些。

法国重新加强殖民主义扩张势力是在一八五二至一八七〇年，法国资本家在这个时期企图建立殖民帝国。馬达加斯加是殖民主义扩张的目标之一。对该岛的经济侵略加强了，拨给耶稣教徒大量的补助金，在一八五九至一八六〇年同薩卡拉瓦人的首领缔结了关于割让领土的新条约，侵占了东海岸的前哨阵地。法国代理人想用阴谋使亲法的王子腊科托执政。建立法国保护国的方案提出来了。在腊达馬第二（腊科托）统治时期，国王对法国代理人的依赖性极度加强了，使后者得以签订一系列有利于法国殖民者的奴役性的协定。不过，第二帝国<sup>①</sup>的这个冒险事业终于失败了。

腊达馬第二在一八六三年起义时被杀后，同法国的关系破裂了，许多法国人被驱逐出境了，但是在一八六三年，法国政府力图保持自己在岛上的地盘，那怕保持一部分也好，于是宣布承认腊納瓦洛納第二为馬达加斯加女王。不能断言法国和馬达加斯加之间从此以后建立了亲密的友好的关系。法国殖民者绝不会抛弃自己的计划，但是由于馬尔加什人英勇抵抗，由于在一八六三年起义时鲜明地表现出来的英国有力的反对，以及由于拿破仑第三的政府在其国内政策、对外政策和殖民政策上遇到困难，法国统治集团未能使馬达加斯加屈服。退却是暂时的，这时在这里，象在其他地区一样，为法国将来的殖民主义扩张开辟了道路，并奠定了建立殖民帝国的基础。

① 第二帝国（一八五二至一八七〇年）是指法国皇帝拿破仑第三统治时期。它是在路易·波拿巴发动政变后建立的。——译者

在十九世紀后半期，英國在島上的勢力，無論在政治生活方面，或是在經濟和文化方面，都大大地加強了；英國的商人和貿易公司在貿易中比法國的起更大的作用，“新東方公司”壟斷了財政等。殖民者借助“分而治之”的政策，力圖使馬達加斯加屈服。還在十九世紀上半期，法國就把武器供給好些部落，以便同英國軍官訓練的正規軍作鬥爭。後來，法國的特使在組織部落反對中央政權時還起一定的作用。天主教（主要是法國的）和新教（主要是英國的）傳教士，力圖利用馬爾加什的新教徒和天主教徒的信仰不同來挑撥一部分居民反對另一部分居民，並惹起衝突。雖然傳教士的活動促進了教育的相當的普及，但是教堂學校對馬爾加什青年的教育，使得一部分學生成了法、英兩國殖民者的代理人，並使得一部分知識分子將來同殖民制度調和起來。

腊伯馬南扎腊在書中指出馬爾加什人民在十九世紀中取得的一系列成就。他們的經濟發展了，稻田擴大了，一部分大米出口了，咖啡開始種植和出口了，牲畜總數增加了。經濟地區的萌芽出現了。手工業發展了，車間建立起來了，手工工場出現了，一些小型的農產品加工企業建立起來了。礦工業興起來了，一部分礦工業（金礦）在一八八六年變成了租讓企業。貿易發展了，城市也發展了，馬達加斯加的買辦商人也出現了。統一的市場也開始產生了。在別人的手里集中了大量的資財。農村公社瓦解和農民分化過程正在進行，而在十九世紀下半期變得特別明顯。一八八一年實行了土地個人所有制的原則。農業份地變成了買賣的對象，許多貧農喪失了土地，土地集中在公社社長——姆皮阿迪迪和農村富有的上層分子手里，他們在經營中已經使用雇佣勞動，分成的租佃制興起了，越來越多的農民淪為高利

貸者的奴隶。

可見，在馬達加斯加出現了資本主義關係的因素；因此，作者斷言該島的經濟完全帶有資本主義以前的性質，是不確切的。

到十九世紀末時，加強了在十九世紀頭二十五年建立的正規軍，在伊默里納實行普及初等教育，出版報紙、雜志和書籍，開辦高等學校，馬爾加什知識分子在增長着。

馬達加斯加的立法也緩和了，在一八六八和一八八一年頒布了法典，從十九世紀二十年代起展开了反對販賣奴隸的鬥爭。但是奴隸制繼續存在，在農業、在手工業作坊等部門中奴隸勞動得到了更廣泛的使用；例如，做織工的女奴隸的價錢比任何奴隸都要高十三至十六倍<sup>①</sup>。但是奴隸制已經過時了，在一八七七年頒布了解放奴隸的指令，雖然在許多場合下，解放並沒有使他們的狀況發生根本的改變。

實行一系列的中央集權化的措施，以加強伊默里納的上層統治者的政權；在這些上層統治者中新興的資產階級的代表已起顯著的作用；還在一定程度上把伊默里納鄰近的領土默里納化。但必須指出，由於採用殘酷的手段來實行兼并，十九世紀被兼并的新領地的居民中存在着對新政權的不滿情緒，但是到十九世紀末可以說島上各地的居民接近起來了。其實，在十九世紀下半期已開始了各個部落和人種集團結合成為統一的馬爾加什民族的過程，這個過程現在正在完成中。因此，腊伯馬南扎腊說的馬爾加什民族的萌芽早在十四世紀就產生了，這個斷言是不正確的。

腊伯馬南扎腊詳盡地談論了法國侵略該島的情形以及

① 朴菲費爾：“馬達加斯加之行”，維也納一八六一年版，第三六一頁。

居民反对侵略者的武装斗争。但同时他在法国资产阶级历史著作影响下，对实行一系列残酷的镇压措施来反对马尔加什人的加列尼将军的活动却给予好评。在加列尼征服马尔加什人的活动中，“分而治之”的政策起了巨大的作用。例如，他宣告把岛上被征服的地区的居民从“霍瓦的暴政”中解放出来，所谓“霍瓦的暴政”法国殖民者指的是伊默里纳国家。在这些地区，政权重新集中在部落的上层分子手里，上层分子的代表现已充当法国的傀儡了。

加列尼口头上反对奴隶制和贩卖奴隶，并力图利用过去的奴隶来镇压对征服者的反抗。保留农村公社也是为了这个目的，公社社长成了殖民当局的听话的工具。

腊伯马南扎腊论述了马达加斯加被占领后的经济发展，但引用事实材料相当少，特别是在最近的经济发展方面。

第二次世界大战后，法国垄断组织在法国帝国主义阵地削弱和困难日益增加的条件下，加强了对法国海外领地的剥削。在许多落后国家的经济中，法国垄断资本也力图夺取阵地。在第一次世界大战前，在法国起决定作用的是贷用资本的输出，现在同当时法国帝国主义的做法不同了，从法国输出的主要是生产资本，法国垄断组织在殖民地和落后国家建立企业，加紧把自己的商品输到那里去以及从这些地区输入商品。在这方面起主要作用的是法兰西联邦的成员国，即殖民地。

如我们曾经指出的，现时可看出法国帝国主义具有殖民主义性质的趋势<sup>①</sup>。一九四六至一九五六年法国在法

① 古特尔穆特：“第二次世界大战后的法国帝国主义的危机”，苏联外国语出版社一九五五年版，第十二页（序言）。

西聯邦的海外領地投下了五千億法郎<sup>①</sup>。

法国壟斷組織的主要目標是非洲，仅从一九四七年至一九五三年就在那里投下了一万七千亿法郎<sup>②</sup>。第二次世界大战后头几年相当大的一部分資金投在北非洲，而现在新的投資大部分是在西非洲、赤道非洲和馬达加斯加島。

第二次世界大战后，为了加强对殖民地的剥削，必須在那里实行一系列的建設交通線、通訊工具、港口、飞机场、电站和仓库等的措施，这些建設也是为了战略的目的；同时还进行对殖民地自然資源的研究。为此而利用了国家資金，因为壟斷組織認為花自己的資金对自己不利。为实现这些措施，国家建立了一系列专门机关：海外領地經濟和社会发展投資基金（依一九四六年四月三十日的法律建立的）以及海外法国中央金庫等。拟定了海外領地經濟开发計劃。第一个計劃是在一九四七至一九五三年实现的，用的是海外領地經濟和社会发展投資基金和海外法国中央金庫的資金，同时領地自己也提供一部分資金，这一部分資金是領地每年从海外法国中央金庫貸来的，期限为二十年。一九四七年至一九五三年，国家投資超过一万亿法郎<sup>③</sup>。第二个計劃在一九五四至一九五七年实行，規模大大地超过第一个計劃。

这些資金也有一部分是預定供馬达加斯加用的。按第一个計劃，海外領地經濟和社会发展基金和海外法国中央金庫在馬达加斯加的投資共計一百九十亿法屬非洲法郎<sup>④</sup>，其中百分之六十五投入道路、港口和机场等建設中，

① “世界报”，第三四七四号，一九五六六年三月二十四日。

② “法国和托拉斯”，苏联外国書籍出版局一九五五年版，第一八〇頁。

③ 同上書，第三三七頁。

百分之二十投入经济发展中，百分之十五投入学校和医院的建設中。第二个計劃規定投資四百亿法屬非洲法郎，其中的七十亿用来发展生产<sup>⑤</sup>。这些資金大部分是分給馬达加斯加的地方政权，这笔帳記在海外法国中央金庫的貸款以及本地的資源上，实际記在加重賦稅負担上。此外，特別是近年来，法国垄断組織靠从印度支那和北非洲挪来的利潤和資本，在馬达加斯加經濟中进行了大量投資。一九四七至一九五三年私人投資占島上全部投資百分之三十<sup>⑥</sup>，而現在私人投資的總額日益增加。

馬达加斯加的經濟处在法国一些垄断組織的控制下。

还在成立保护国以前，法国垄断組織就在島上占領了一些陣地。一八八五年后，法国資本的侵入加强了。法国最大的銀行之一，巴黎國家貼現銀行，在最后征服該島中起了一定的作用。这家銀行憑在六个主要港口征收关税的保證借款給馬达加斯加政府，以便后者支付一八八五年條約規定的給法国的賠款，它在一八八八年在塔那那利佛和大馬達威設立了办事处。这家銀行在一九一九年前已有銀行垄断組織，进而在各个貿易中心設立了办事处，确定很高的貼現率(12—18%)，并且开始在該島的經濟中起巨大的作用。

在占領該島后，法国許多从事农业原料加工、采矿、进出口、交通建設等行业的公司在那里加强了自己的力量或

---

④ 法屬非洲法郎是在法国殖民地使用的法郎，一个法屬非洲法郎等于两个法郎。

⑤ “一九五四年法兰西联邦和保护国”，烏达尔主編，巴黎一九五四年版，第二〇三頁。

⑥ “法兰西联邦”，第二〇二頁。

重新开张了。这些公司同法国主要的銀行和托拉斯有联系。

在占领該島后，各土地公司就馬上取得了大量的土地。例如，一九〇六年以前，法兰西—馬尔加什总公司就获得了約五万五千公頃，大島公司获得了十一万零五百一十五公頃，薩比腊諾公司获得了四万公頃。移民中的大种植园主也得了大量的地段，其中有一个得了三十三万公頃土地<sup>①</sup>。大公司和移民后来仍繼續分得土地，不过面积比前小一些。

在第一次世界大战后，島上新出現了許多法国銀行和托拉斯。在馬达加斯加，象在法国其他殖民地一样，同一些托拉斯使經濟生活的各方面都受自己的影响。“巴黎荷兰銀行”集團在那个时候就已开始在島上的經濟生活中起越来越大的作用，这个集團的作用，在第二次世界大战后不断增加<sup>②</sup>。

“馬达加斯加和留尼江地产信貸銀行”在剥削馬尔加什农民中占显著地位。近年来，“东方汇理銀行”巩固了自己在馬达加斯加的地位，这家銀行在农业生产、在开采石墨、

---

① 伊斯納爾：“馬达加斯加”，巴黎一九五五年版，第一四三頁。

② “巴黎荷兰銀行”控制着馬达加斯加島上的許多公司，它还通过参加其他公司的办法，把自己的触角伸到馬达加斯加的許多生产部門。这家銀行在一九二五年創办的馬达加斯加和科摩罗銀行中起决定作用，后者掌握发行鈔票权，使当地的小型和中型工业、商业和农业处于依賴地位。附属于巴黎荷兰銀行的殖民地总公司在島上的工业生产中起巨大的作用。

一九四九年“巴黎荷兰銀行”在建立馬哈瓦維糖业公司中起显著的作用。国家給这个公司二十亿法郎为在二万五千公頃土地上建立完善的設施之用，其中有一万公頃土地是該公司所有的，大水利工程和道路等建筑起來了。該公司給自己規定的任务是：用国家的資金、用广泛的机械化和先进的水利工程的方法在島上建立法兰西联邦最大的、甚至欧洲最大的联合制糖厂（“法兰西联邦”，第二〇四頁；“法国和托拉斯”，苏联外国语書籍出版局一九五五年版，第二一二頁）。